

**Szanowny Kliencie,**

dziękujemy za zakup najwyższej jakości dekodera włoskiej marki TELE System.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od zakupu urządzenia i obejmuje bezpłatną wymianę części zamiennych. Działania w ramach gwarancji obowiązują w autoryzowanym punkcie serwisowym. Gwarancja jest ważna, o ile produkt jest traktowany zgodnie z instrukcją obsługi, nie był modyfikowany i/lub naprawiany przez nieupoważniony personel i/lub nie miał zmienionego numeru seryjnego. Zaleca się zachowanie opakowania w przypadku przesyłania produktu do Centrum Serwisowego.

Do produktu należy dołączyć dokument fiskalny wystawiony przez Autoryzowanego Sprzedawcę zawierający czytelne dane: data zakupu, nazwa produktu, nazwa i adres sprzedawcy.

Korzystając z pomocy technicznej on-line zostaniesz poproszony o podanie następujących danych: kod artykułu i nazwa produktu, numer seryjny S/N (informacje dostępne na opakowaniu lub na etykietach naklejonych na urządzenie), opis znalezionej usterki.

Produkty zmodyfikowane lub przystosowane do odbioru TV poza krajem, dla którego zostały zaprojektowane i zbudowane, zatwierdzone i/lub autoryzowane lub posiadające jakiegokolwiek szkody spowodowane tymi modyfikacjami nie są objęte gwarancją.

W przypadku, gdy urządzenie nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone, zalecamy uważne przeczytanie instrukcji obsługi przed skontaktowaniem się z Serwisem Posprzedażowym. Serwis ten jest przeznaczony wyłącznie dla wadliwych lub domniemanie wadliwych produktów, a nie do żądania informacji handlowych lub informacji dotyczących działania lub podłączenia urządzenia.

Certyfikat ten nie narusza praw konsumenta ustanowionych tzw. Kodeksem Konsumentckim. Gwarancja ważna tylko na rynku polskim.

Pomoc WEB (zalecana): wejdź na stronę [www.fuba-telesystem.pl](http://www.fuba-telesystem.pl) w zakładkę Serwis i postępuj zgodnie z zamieszczoną tam instrukcją. Szczegółowa Instrukcja do pobrania w zakładce Serwis.

**OSTRZEŻENIE: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM! NIE ZDEJMUJ POKRYWY DEKODERA. NIE WKŁADAJ DO ŚRODKA METALOWYCH PRZEDMIOTÓW.** Przed podłączeniem do sieci należy upewnić się, że dekodery nie zostały zalany cieczą. Zwróć uwagę, aby kabel elektryczny i inne kable połączeniowe były podłączone w sposób stabilny i bezpieczny, unikaj zgniatania. W przypadku uszkodzenia kabla elektrycznego należy ostrożnie odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego i skontaktować się wyłącznie z wyspecjalizowanym personelem lub serwisem w celu naprawy.

Urządzenie do użytku wewnętrznego. Odbiornik należy trzymać z dala od wszelkiego rodzaju cieczy, nie wolno go instalować w miejscach, w których może mieć kontakt z rozpryskami cieczy lub w środowiskach o dużej wilgotności, w których może zachodzić kondensacja. W sytuacji przypadkowego kontaktu dekodera z płynami należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka, bez dotykania urządzenia rękami przed jego odłączeniem.

Upewnij się, że w miejscu instalacji urządzenia jest dobra cyrkulacja powietrza, aby umożliwić wystarczające odprowadzenie ciepła i uniknąć przegrzania. Otwory wentylacyjne nie mogą być zasłonięte. Unikaj umieszczania odbiornika w pobliżu źródeł ciepła lub na innych urządzeniach wytwarzających ciepło.

Przed czyszczeniem odłącz odbiornik od sieci. Aby wyczyścić zewnętrzną część produktu, użyj miękkiej, suchej lub lekko zwilżonej szmatki. Unikaj używania środków chemicznych lub rozpuszczalników.

Urządzenie i opakowanie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Plastikowe torby mogą być niebezpieczne i powodować uduszenie.

Odbiornik, pilot i baterie nie powinny być wystawiane na działanie nadmiernego ciepła, takiego jak światło słoneczne, ogień itp.

Urządzenie należy ustawić na solidnej i bezpiecznej podstawie.

Podłącz odbiornik do zasilania dopiero po wykonaniu wszystkich innych połączeń wymaganych do instalacji.



Dbając o pozbycie się produktu w należyty sposób, można zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, jakie mogłyby wyniknąć z nieprawidłowego postępowania z odpadami powstałymi ze zużytego sprzętu elektronicznego. Prawo polskie pod karą grzywny zakazuje łączenia zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego wraz z innymi odpadami. Należy go przekazać (wraz z akcesoriami, w tym bateriami) do właściwego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy skontaktować się ze sklepem, w którym ten produkt został kupiony, władzami lokalnymi lub firmą oferującą usługi oczyszczania.

**Notatka:** Z powodu aktualizacji lub błędów treść niniejszej instrukcji może nie odpowiadać dokładnie rzeczywistemu produktowi.

1.2.3. **⏻**, **▲**, **▼**: przyciski włączania lub wyłączania i zmiany kanału

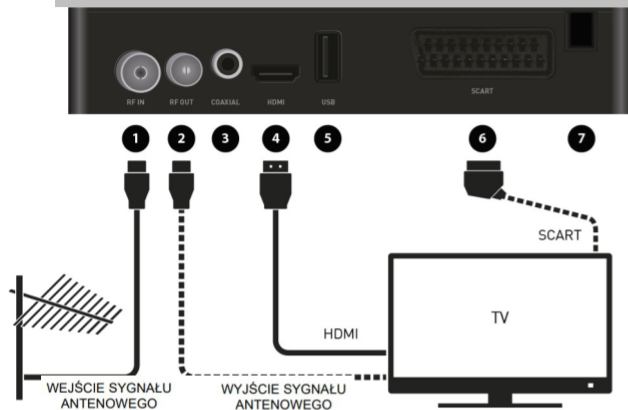
4. **IR**: Czujnik podczerwieni dla pilota zdalnego sterowania

5. **LED**: Kontrolka stanu dekodera, działa (ZIELONY) i czuwa (CZERWONY)

6. **Wyświetlacz**: Wyświetlacz przedni

7. **USB**: Złącze USB do treści multimedialnych (nagrania, filmy, obrazy, muzyka)

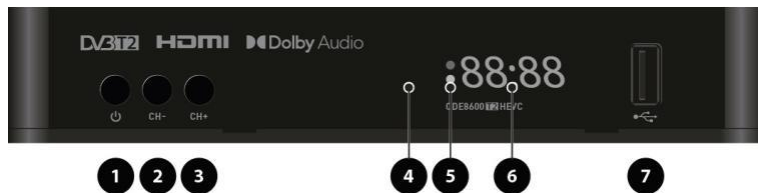
- Nie można zagwarantować kompatybilności ze wszystkimi urządzeniami pamięci USB na rynku
- Jeśli używany jest dysk twardy USB, musi być wyposażony we własne zewnętrzne źródło zasilania
  - Nie można zagwarantować zgodności ze wszystkimi istniejącymi plikami audio-video i kodekami



1. **RF IN**: Wejście sygnału anteny telewizyjnej
2. **RF OUT**: Wyjście sygnału antenowego
3. **COAXIAL**: Cyfrowe wyjście audio
4. **HDMI**: Cyfrowe wyjście audio-video HDMI dla wysokiej rozdzielczości

Jeśli TV podłączony przez HDMI ma trudności z wyświetlaniem obrazu ze względu na rozdzielczość, podłącz odbiornik przez SCART, z menu odbiornika ustaw rozdzielczość wideo zgodną z wyświetlaczem, i ponownie podłącz HDMI.

5. **USB**: Złącze USB do czytania treści multimedialnych
6. **TV SCART**: Analogowe wyjście audio-video SCART, używane jako alternatywa dla wyjścia HDMI



**Baterie**: Włóż baterie, gdy używasz produktu po raz pierwszy i wymień je, gdy pilot przestanie reagować na naciskanie przycisków. Kompatybilne baterie: 2x AAA, 1,5V.

#### Przyciski i funkcje pilota zdalnego sterowania (sterowanie telewizorem)

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET przez ponad 3 sekundy, aż dioda LED się zaświeci.
2. Skieruj nadajnik pilota telewizora w kierunku czujnika podczerwieni pilota dekodera, w odległości około 3 centymetrów. Upewnij się, że dwa czujniki podczerwieni są ustawione w jednej linii podczas całej procedury.
3. Naciśnij (1 raz) przycisk pilota dekodera, który chcesz zaprogramować: dioda LED zacznie migać.
4. Naciśnij (1 raz) przycisk na pilocie telewizora, odpowiadający funkcji przypisanej do klawisza, o którym mowa w punkcie 2. Po zakończeniu programowania dioda przestanie migać. Powtórz kroki 2-4 dla przycisków On / Off - AV / TV - VOL- / Vol +.
5. Naciśnij klawisz SET, aby zakończyć programowanie, dioda LED zgaśnie.

#### Przyciski i funkcje pilota zdalnego sterowania (dekoder)

(On/Standby): Włącz-wyłącz

**TV/Radio**: Wybierz kanały telewizyjne lub radiowe

**CZERWONY, ZIELONY, ŻÓŁTY, NIEBIESKI**: aktywacja określonych funkcji

**MENU**: Dostęp do menu głównego

**INFO**: Informacje o kanale/programie

**▲**, **▶**, **▶**, **▼**: Potwierdzenie akcji/modyfikacja lub dostęp do listy kanałów

**EXIT**: Wyjdź z menu, EPG lub innych wyświetlanych informacji

**BACK**: Powrót do poprzedniego kanału

**EPG**: Dostęp do przewodnika elektronicznego (\*)

**TTX**: Dostęp do teletekstu (\*)

**VOL-/+**: Regulacja poziomu głośności

**CH+/-**: Zmień na następny/poprzedni kanał

**0-9** (klawisze numeryczne): Zmiana kanału lub wpisanie wartości numerycznych do menu

**EXIT**: wyjście z menu, EPG lub innych informacji wyświetlanych na ekranie

**AUDIO**: wybór ścieżki audio spośród dostępnych (\*)

**SUBTITLE**: wybierz dostępne napisy (\*)

(\*) Informacje o programach, napisach, teletekście i dodatkowych ścieżkach dźwiękowych są dostarczane przez nadawcę telewizyjnego dostrojonego kanału; takie dane mogą być niekompletne lub nieobecne.

Po podłączeniu odbiornika do anteny TV i prądu, odbiornik uruchomi się automatycznie. Postępuj zgodnie z instrukcjami na pierwszym ekranie instalacyjnym. Najpierw zdefiniuj język i kraj, wybierz rozdzielczość i proporcje wideo zgodne z podłączonym ekranem. Opcja LCN pozwala na włączenie automatycznego sortowania kanałów pożądaných przez nadawców. Ustawienie kodu PIN (hasła) dla Kontroli rodzicielskiej jest obowiązkowe w celu zakończenia instalacji odbiornika. Wybierz pozycję OK na ekranie, aby rozpocząć wyszukiwanie kanałów.

Po zakończeniu instalacji możesz od razu korzystać z załadowanych kanałów, po prostu korzystając z funkcji, które można aktywować bezpośrednio z pilota. W przypadku bardziej zaawansowanych zastosowań zapoznaj się z następującym krótkim opisem menu:

## Menu główne

### --- Lista kanałów

--- **Lista kanałów telewizyjnych/radiowych:** edytuj listę kanałów (ulubione, blokuj, pomini, przenieś, nazwij, usuń)

--- **Lista kanałów telewizyjnych/radiowych odrzuconych:** edytuj usuniętą listę kanałów

--- **Kontrola rodzicielska:** ustawienie wieku, pozwalającego na oglądanie niektórych kanałów i zmiany hasła

Funkcja ochrony dzieci, zwana również potocznie Kontrolą rodzicielską, kontroluje dostęp do niektórych wrażliwych treści. Na ekranie pojawi się prośba o odblokowanie możliwości oglądania za pomocą kodu PIN.

--- **Poziom dźwięku:** jeśli jest ustawiony na OFF, pozwala ustawić inną głośność dla każdego kanału

### ----- Wyszukiwanie kanałów

--- **Wyszukiwanie automatyczne:** skanowanie całej szerokości pasma (aktualizacja lub instalacja)

--- **Wyszukiwanie ręczne:** przeszukiwanie pojedynczej częstotliwości

--- **FTA:** skanowanie tylko bezpłatnych kanałów, które należy przeprowadzić przed automatycznym wyszukiwaniem

--- **Tryb automatycznego wyszukiwania:** wybór ponownej instalacji lub aktualizacji listy kanałów, które należy przeprowadzić przed automatycznym wyszukiwaniem

----- **Język:** wybór języka, który ma być używany dla różnych opcji

----- **Ustawienia AV:** regulacja wideo, rozdzielczość, proporcje, wyjście audio, opis audio, CEC

Audiodeskrypcja (AD) umożliwia korzystanie z treści wideo nawet widzom z niepełnosprawnością wzroku, dzięki audiodeskrypcji scen oprócz normalnych dialogów aktorów.

----- **Regulacja czasu lokalnego:** ustawienie daty i godziny (automatyczne według kraju / GMT, ręczne)

### --System

--- **Informacje o systemie:** wyświetlanie używanej wersji oprogramowania

--- **Resetowanie ustawień:** (Reset do ustawień fabrycznych): Zresetuj dekodery do ustawień fabrycznych

Operacja resetowania obejmuje usunięcie wszystkich zapisanych kanałów i skonfigurowanych ustawień; zachowana zostanie najnowsza zainstalowana aktualizacja oprogramowania.

Ogólnie rzecz biorąc, w przypadku nieprawidłowego zachowania odbiornika, ponowne uruchomienie odbiornika i zresetowanie może pomóc w rozwiązaniu napotkanego problemu. Reset jest również konieczny, jeśli zapomnisz kodu PIN, aby zdefiniować nowy.

--- **Timer:** programowanie timera nagrywania lub oglądania

--- **Ustawienia OSD:** Konfiguracja OSD i napisy

--- **Aktualizacja USB:** funkcja aktualizacji oprogramowania przez USB

--- **Kopia zapasowa USB:** wyeksportuj listę kanałów do USB

Podczas aktualizacji oprogramowania nie wchodzi w interakcję z odbiornikiem i nie odłączaj zasilania: ryzyko nieodwracalnego zablokowania odbiornika!

--- **Inny**

----- **Automatyczne czuwanie:** Ustawia automatyczne wyłączenie w celu oszczędzania energii.

----- **Ustawienia kanałów automatycznych:** ustawienia automatycznej aktualizacji listy kanałów

### - Centrum multimedialne

--- **Muzyka / Obraz / Film:** odtwarzanie plików multimedialnych

--- **Zarządzanie nagraniami:** odtwarzanie nagrań wykonanych za pomocą dekodera.

--- **Informacje o USB**

--- **Formatowanie USB**

--- **Konfiguracja rejestratora DVR:** Zarządzanie pamięcią USB i konfiguracja PVR (nagrania)

Do poruszania się po menu służą przyciski MENU, EXIT, kursor (strzałki i OK) oraz przyciski numeryczne (0÷9) na pilocie. Postępuj również zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w każdym oknie dialogowym.

**Właściwości techniczne**

Rodzaj produktu	Odbiornik cyfrowej telewizji naziemnej HD DVB-T / DVB-T2 H.265
Częstotliwości wejściowe / wyjściowe	UKF: 174 ÷ 230 MHz
	UHF: 470 ÷ 862 MHz
Dekodowanie wideo	HEVC Main Profile level 4.1 i Main 10 Profile@L4.1 , High tier - MPEG-2 MP @ ML / HL -H.264 BP (bez ASO / FMO), MP i HP @ L3 / L4.1 / L4. 2 —MPEG-4 SP Profile, SP Profile, Advanced Simple
Dekodowanie dźwięku	MPEG Layer I i II, AAC
Języki menu	włoski, francuski, polski, angielski, szwedzki, czeski, chorwacki
Menu OSD	●
Teletext	●
Napisy na filmie obcojęzycznym	●
Elektroniczny przewodnik po programach	●
Współczynnik proporcji wideo	16:9, 4:3
Cyfrowe wyjście audio (S/PDIF)	●
Wyjście SCART	x1, Wideo: CVBS, Audio: L + R
Wyjście HDMI	x1, HDMI v1.4 Rozdzielczość / skalowanie wideo do 1080p (50 Hz)
Port USB	x2, USB v2.0
Automatyczna aktualizacja kanałów	●
Aktualizacja oprogramowania	Ręcznie przez USB
Rejestracja (PVR) / Timeshift	● / ●
Odtwarzanie multimedialnych	Przez USB
Funkcja przywracania ustawień fabrycznych	●
Lista ulubionych kanałów	●
Programowanie timera	●
Automatyczne wyłączenie (oszczędność energii)	●
Napięcie	100 ÷ 240 V ~ 50 / 60 Hz
Pobór mocy	Tryb pracy: maks. <8,0 W — Tryb czuwania: <1,0 W
Wymiary	180x94x32mm

\* Informacje o programach, napisach i dodatkowych ścieżkach dźwiękowych są dostarczane przez nadawcę telewizyjnego i mogą być niekompletne lub nieobecne.



Terminy HDMI i High-Definition Multimedia Interface HDMI oraz logo HDMI są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy HDMI Licensing, LLC w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.



Objęte jednym lub kilkoma zastrzeżeniami patentowymi wymienionymi na stronie patentlist.hevcadvance.com.

Odbiornik cyfrowej telewizji naziemnej DVB-T / T2 HD AVC / HEVC 10bit  
System TELE ODE8600 T2HEVC — kod produktu 21005346

Uproszczona deklaracja zgodności UE

Producent TELE System Digital Srl oświadcza, że typ cyfrowego naziemnego odbiornika radiowego o nazwie marki Fuba ODE8600 T2HEVC jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.telesystem.it/CE>



TELE System Cyfrowy Srl  
Via dell'Artigianato 35 -  
36050 Bressanvido (VI)  
Internet: [www.telesystem-world.com](http://www.telesystem-world.com)



**UWAGA:** Określono, że wszelkie sformułowania, ocena, certyfikacja, element odniesienia lub identyfikacja tego urządzenia ODE8600 T2HEVC, wydrukowane lub zawarte w jego opakowaniu, zgłoszone w jego instrukcji obsługi i/lub zgłoszone na dowolnej części samego urządzenia, odnoszą się tylko i wyłącznie do ODE8600 T2HEVC, i to nawet jeśli wskazano tylko „ODE8600”.